

Krúdy az NDK-ban

A Sonntag című NDK-beli kulturális hetilapban figyelemre méltó cikk jelent meg Krúdy Gyula születésének századik évfordulója alkalmából. Fritz Hofmann *A vörös postakocsi* című regényt mutatja be az olvasóknak, írónk egyik legérdekesebb kötete ugyanis nemrégiben látott napvilágot, *Sebestyén György* fordításában.

A kritikus az új magyar irodalom legszínesebb alakjai közé sorolja Krúdyt, akinek nevét nemcsak irodalmi művei tették ismertté, hanem — fűzi hozzá — dárídói, szerelmi kalandjai is. A kalandok száma magas volt, de írói pályafutását is feltűnő termékenység jellemzi: több mint száz könyvcím. Hírnevét elsősorban *A vörös postakocsi* és az *Őszi utazások a vörös postakocsin* alapozta meg — tájékoztatja a cikkíró az NDK-beli érdeklődőket.

Fritz Hofmann úgy véli: nehéz meghatározni, miről is szólnak Krúdy könyvei, mert a cselekmény lépten-nyomon mellékepeződök felé siklik, s mert a spontán, egyéni elbeszélőmód és az asszociációk

gazdagsága miatt több síkon folynak az események (amelyek egyébként éppúgy magukba ötvözik az álomszerű-valótlant, mint az időszerű-valóságot). A többszörös elbeszélés bizonyítására — a részletes elemzés igénye nélkül — néhány mondatban ismerteti *A vörös postakocsi* történetét. Kiemeli az író egyéni látásmódját, nyelvi gazdagságát, a Krúdy-festette világ varázsságát, a jelenségek sokféleségéből létrejött, prózába öntött bizarr költészetet, a lírai romantizmust, amelyet Puskinra, Lermontovra vezet vissza. Megemlíti a cikkíró, hogy Krúdy itt-ott Proust-hoz és Musilhoz is hasonlítható.

Bár a Sonntagban megjelent ismertető szerzője nem elemzi tételesen a regényt és alakjait, bizonyára mégis felkelti a német olvasók érdeklődését. Mert aki bepillant a magyar író színpompás világába, okvetlenül új olvasmányok után néz. Az NDK-ban is számítnak erre, ezért a *Volk und Welt* kiadó Krúdy Gyula más műveinek megjelentetését is tervezi.

(eszéki)